

中华人民共和国条约集

第十八集

1971

中华人民共和国条约集

第十八集

(1971)

中华人民共和国外交部编

人民出版社

1973年·北京

本集收集了中华人民共和国（包括政府和政府各部门）在一九七一年同外国签订的六十二个文件（包括联合公报、建交公报、协定、议定书、换文、会谈纪要等）。另外，还收集了三个非政府性的文件，作为附编。

中华人民共和国条约集

第十八集

（1971年）

中华人民共和国外交部编

人民出版社出版 新华书店发行

北京印刷四厂印刷

850×1168毫米32开本 4.75印张 106,000字

1973年10月第1版 1973年10月北京第1次印刷

书号3001·1372 定价0.84元

目 录

政 治 类

尼 日 利 亚

- 关于中华人民共和国和尼日利亚联邦共和国建立外交关系的联合公报…………… 1971 年 2 月 10 日…………… 1

科 威 特

- 中华人民共和国政府和科威特国政府关于两国建立外交关系的联合公报…………… 1971 年 3 月 22 日…………… 2

喀 麦 隆

- 关于中华人民共和国和喀麦隆联邦共和国建立外交关系的联合公报…………… 1971 年 3 月 26 日…………… 2

圣 马 力 诺

- 中华人民共和国和圣马力诺共和国关于建立领事级正式关系的议定书 …………… 1971 年 5 月 6 日…………… 4

奥 地 利

- 中华人民共和国政府和奥地利共和国政府关于中、奥两国建立外交关系的联

合公报..... 1971 年 5 月 26 日..... 4

塞 拉 勒 窝 内

关于中华人民共和国和塞拉勒窝内共和
国建立外交关系的公报..... 1971 年 7 月 29 日..... 5
塞拉勒窝内共和国政府代表团访问中华
人民共和国公报..... 1971 年 7 月 30 日..... 6

阿 尔 及 利 亚

中华人民共和国政府代表团阿尔及利亚
民主人民共和国政府代表团联合公
报 1971 年 8 月 1 日..... 8

土 耳 其

中华人民共和国和土耳其共和国建立外
交关系的联合公报 1971 年 8 月 4 日.....12

伊 朗

中华人民共和国政府和伊朗王国政府关
于中国和伊朗建立外交关系的联合公
报..... 1971 年 8 月 16 日.....12

比 利 时

中华人民共和国和比利时王国建立外交
关系的联合公报 1971 年 10 月 25 日.....13

秘 鲁

中华人民共和国政府和秘鲁共和国政府
关于中国和秘鲁建立外交关系的联合
公报…………… 1971 年 11 月 2 日…………14

黎 巴 嫩

中华人民共和国和黎巴嫩共和国建立外
交关系的联合公报……………1971 年 11 月 9 日…………14

卢 旺 达

关于中华人民共和国和卢旺达共和国建
立外交关系的联合公报……………1971 年 11 月 12 日…………15

越 南

中国共产党中央委员会、中华人民共和
国政府和越南劳动党中央委员会、越
南民主共和国政府联合公报…………… 1971 年 11 月 25 日…………16

塞 内 加 尔

关于中华人民共和国和塞内加尔共和国
建立外交关系的联合公报…………… 1971 年 12 月 7 日…………26

冰 岛

中华人民共和国和冰岛共和国建立外交
关系的联合公报…………… 1971 年 12 月 8 日…………27

塞 浦 路 斯

关于中华人民共和国和塞浦路斯共和国

建立外交关系的公报 1971 年 12 月 14 日 28

经 济 类

几 内 亚

中几关于延长一九六〇年九月十三日两

国政府长期贸易和支付协定期限的换

文 1971 年 9 月 29 日 29

匈 牙 利

中华人民共和国政府和匈牙利人民共和

国工农革命政府一九七一年交换货物

和付款协定 1971 年 4 月 28 日 30

中华人民共和国对外贸易部和匈牙利人

民共和国对外贸易部关于一九七一

年对外贸易机构交货共同条件议定

书 1971 年 4 月 28 日 33

阿 尔 巴 尼 亚

中华人民共和国政府和阿尔巴尼亚人民

共和国政府关于一九七二年交换货物

和付款的议定书 1971 年 12 月 5 日 34

阿尔及利亚

- 中华人民共和国政府和阿尔及利亚民主
人民共和国政府长期贸易协定 1971 年 10 月 27 日 36

苏丹

- 中华人民共和国政府和苏丹民主共和国
政府一九七一年贸易议定书 1971 年 3 月 9 日 39

阿联

- 中华人民共和国政府和阿拉伯联合共和
国政府贸易协定一九七一年度的议定
书 1971 年 8 月 2 日 40
- 中阿(联)关于再度延长一九六二年三月
十七日签订的两国政府贸易协定和支
付协定的有效期的换文 1971 年 8 月 2 日 42
- 中阿(联)关于再度延长和修改一九六二
年三月十七日签订的两国政府支付协
定第四条的换文 1971 年 8 月 2 日 43
- 中阿(联)关于修改一九六二年三月十七
日签订的两国政府支付协定的第七条
的换文 1971 年 8 月 2 日 45

芬兰

- 中华人民共和国政府和芬兰共和国政府
贸易协定 1971 年 2 月 8 日 46

中华人民共和国政府和芬兰共和国政府

贸易协定 1971 年 11 月 18 日 48

苏 联

中华人民共和国政府和苏维埃社会主义

共和国联盟政府交换货物和付款协

定 1971 年 8 月 5 日 49

罗 马 尼 亚

中华人民共和国政府和罗马尼亚社会主

义共和国政府一九七二年至一九七五

年相互供应主要货物的长期贸易协定... 1971 年 2 月 18 日 51

中华人民共和国和罗马尼亚社会主义共

和国一九七一年贸易和支付协定..... 1971 年 2 月 18 日 52

中华人民共和国对外贸易部和罗马尼亚

社会主义共和国对外贸易部一九七一

年关于延长“中华人民共和国对外贸

易机构和罗马尼亚人民共和国对外贸

易机构一九六一年交货共同条件议定

书”期限的议定书..... 1971 年 2 月 18 日 56

中华人民共和国和罗马尼亚社会主义共

和国一九七二年交换货物和付款议定

书 1971 年 11 月 26 日 57

波 兰

中华人民共和国政府和波兰人民共和国

政府关于一九七一年货物交换和付款 协定.....	1971 年 5 月 31 日.....60
中华人民共和国对外贸易部和波兰人民 共和国对外贸易部关于一九六一年双 方对外贸易机构交货共同条件议定书 有效期延长到一九七一年的议定书.....	1971 年 5 月 31 日.....64
中波关于瑞士法郎变动时相互债务折算 问题的换文.....	1971 年 5 月 31 日.....65

保 加 利 亚

中华人民共和国政府和保加利亚人民共 和国政府关于一九七一年交换货物和 付款协定	1971 年 4 月 9 日.....66
---	-----------------------

埃 塞 俄 比 亚

中华人民共和国政府和埃塞俄比亚帝国 政府贸易协定.....	1971 年 10 月 9 日.....68
----------------------------------	------------------------

秘 鲁

中华人民共和国对外贸易部副部长和秘 鲁外交部秘书长会谈纪要.....	1971 年 4 月 28 日.....70
中华人民共和国对外贸易部部长和秘鲁 共和国渔业部部长会谈纪要.....	1971 年 6 月 15 日.....72
中华人民共和国贸易代表团和秘鲁共和 国贸易代表团会谈纪要.....	1971 年 6 月 16 日.....73

越 南

- 中华人民共和国政府和越南民主共和国
政府关于中国向越南无偿提供救灾物
资的议定书…………… 1971 年 12 月 5 日…………74
- 中华人民共和国政府和越南民主共和国
政府关于一九七二年相互供应货物和
付款的协定…………… 1971 年 12 月 5 日…………75

捷克斯洛伐克

- 中华人民共和国政府和捷克斯洛伐克社
会主义共和国政府一九七一年交换货
物和付款协定…………… 1971 年 5 月 18 日…………77
- 中捷关于瑞士法郎变动时引起的有关问
题的换文…………… 1971 年 5 月 18 日…………80

朝 鲜

- 中朝关于改变两国贸易使用货币的换文
…………… 1971 年 4 月 10 日…………81
…………… 1971 年 4 月 20 日…………82
- 中华人民共和国对外贸易部和朝鲜民主
主义人民共和国贸易省关于一九七一
年相互补充供应货物的议定书…………… 1971 年 8 月 25 日…………83
- 中华人民共和国政府和朝鲜民主主义人
民共和国政府关于一九七二年相互供
应货物的议定书…………… 1971 年 12 月 30 日…………84

意大利

中华人民共和国政府和意大利共和国政府贸易和支付协定 1971 年 10 月 29 日 86

塞拉勒窝内

中华人民共和国政府和塞拉勒窝内共和国政府贸易和支付协定 1971 年 7 月 29 日 88

蒙古

中华人民共和国政府和蒙古人民共和国政府关于一九七一年相互供应货物的议定书 1971 年 6 月 5 日 90

缅甸

中华人民共和国政府和缅甸联邦政府贸易协定 1971 年 11 月 19 日 92

摩洛哥

中华人民共和国政府和摩洛哥王国政府一九六三年三月三十日签订的贸易协定的补充议定书 1971 年 4 月 26 日 93

东德

中华人民共和国政府和德意志民主共和

国政府一九七一年交换货物和付款协

定…………… 1971 年 5 月 18 日…………94

锡 兰

一九七一年中华人民共和国和锡兰换货

议定书…………… 1971 年 1 月 21 日…………97

文 化 类

朝 鲜

中华人民共和国中央广播事业局和朝鲜

民主主义人民共和国中央广播委员会

广播电视合作协定…………… 1971 年 10 月 15 日…………99

邮 电 类

锡 兰

中华人民共和国政府和锡兰政府邮政包

裹协定…………… 1971 年 12 月 28 日………… 101

中锡(兰)关于废除一九三一年“中锡互

换包裹协定”的换文…………… 1971 年 12 月 28 日………… 118

交通运输类

朝 鲜

中华人民共和国政府和朝鲜民主主义人

民共和国政府关于海难救助合作的协 定	1971 年 7 月 3 日	120
中华人民共和国政府和朝鲜民主主义人 民共和国政府关于在船舶技术检验及 船级规定工作中相互合作协定	1971 年 11 月 17 日	122

附 编

政 治 类

日 本

中国中日备忘录贸易办事处代表 日本 日中备忘录贸易办事处代表会谈公 报	1971 年 3 月 1 日	125
中国日本友好协会代表团 日本公明党 访华代表团联合声明	1971 年 7 月 2 日	128
中国中日备忘录贸易办事处代表 日本 日中备忘录贸易办事处代表会谈公 报	1971 年 12 月 21 日	132
* *		
索引		135

政 治 类

关于中华人民共和国和尼日利亚联邦 共和国建立外交关系的联合公报

中华人民共和国政府和尼日利亚联邦共和国政府，根据两国的利益和愿望决定立即建立大使级外交关系。

中国政府和人民坚决支持尼日利亚政府和人民以及整个非洲人民，反对在非洲的帝国主义和新、老殖民主义，维护所有非洲人民的民族独立、国家主权和领土完整的斗争。

尼日利亚联邦共和国政府承认中华人民共和国政府为代表全中国人民的唯一合法政府。

两国政府决心致力于反对世界上帝国主义和反动势力的斗争。

两国政府同意在互相尊重主权和领土完整、互不侵犯、互不干涉内政、平等互利、和平共处的原则基础上，发展两国之间的外交、友好和合作关系。

中 华 人 民 共 和 国

驻 阿 联 大 使

柴 泽 民

(签字)

尼 日 利 亚 联 邦 共 和 国

驻 阿 联 大 使

奥 斯 曼 · 阿 赫 马 杜 · 苏 卡

(签字)

一九七一年二月十日于开罗

中华人民共和国政府和科威特国政府 关于两国建立外交关系的联合公报

中华人民共和国政府和科威特国政府，根据发展两国共同利益的原则和增进两国各方面关系的愿望；

鉴于中华人民共和国支持阿拉伯反对帝国主义和犹太复国主义斗争的尊贵立场；

鉴于科威特国政府承认中华人民共和国政府是中国唯一合法政府的立场；

两国政府决定建立大使级外交关系，并在尽可能短的时间内互派大使。

一九七一年三月二十二日于科威特

关于中华人民共和国和喀麦隆联邦共和国 建立外交关系的联合公报

由中国政府代表、驻毛里塔尼亚大使冯于九先生阁下率领的中华人民共和国友好代表团于一九七一年三月二十二日至三月二十六日在雅温得进行了访问。

中华人民共和国政府代表冯于九先生阁下同喀麦隆联邦共和国外交部长让·克恰先生阁下就中华人民共和国和喀麦隆联邦共和国之间的关系进行了会谈。

会谈是在相互具有合作意愿和坦率的气氛中进行的。经过会

谈，中华人民共和国政府和喀麦隆联邦共和国政府，根据两国的利益和愿望，一致决定两国建立大使级外交关系。

两国政府同意遵照国际惯例，特别是遵照下述原则，发展两国之间的外交、友好和合作关系：

相互尊重主权和领土完整；

互不干涉内政；

平等互利；

和平共处。

中华人民共和国政府支持喀麦隆联邦共和国政府奉行的不结盟政策。

喀麦隆联邦共和国政府承认中华人民共和国政府是代表全中国人民的唯一合法政府。

中华人民共和国政府和喀麦隆联邦共和国政府还同意共同努力促进两国人民的发展，在反对一切形式的外国侵略和统治的斗争中相互支持，鼓励进一步巩固世界和平及彻底肃清在非洲的殖民主义和种族歧视。

中 华 人 民 共 和 国

喀麦隆联邦共和国

中国政府代表、大使

外 交 部 长

冯 于 九

让 · 克 恰

(签字)

(签字)

一九七一年三月二十六日于雅温得